



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za regionalni razvoj*

---

**2010/2156(INI)**

7.2.2011

# **PREDLOGI SPREMEMB 1–53**

**Osnutek mnenja**  
**Oldřich Vlasák**  
(PE456.617v01-00)

Izkoriščanje potenciala kulturnih in ustvarjalnih industrij  
(2010/2156(INI))

AM\855966SL.doc

PE458.503v01-00

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Predlog spremembe 1**  
**Oldřich Vlasák in Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 1**

*Osnutek mnenja*

1. izraža zadovoljstvo, da se kulturne in ustvarjalne industrije v zeleni knjigi priznavajo kot sredstvo za lokalni in regionalni razvoj, in poudarja, da so lokalni in regionalni organi v večini držav članic pristojni za omenjene sektorje v okviru kulturnih in kreativnih industrij, zlasti kulture, raziskav, izobraževanja, turizma in zaposlovanja;

*Predlog spremembe*

1. izraža zadovoljstvo, da se kulturne in ustvarjalne industrije, **ki so pomemben del privlačnosti lokalnih skupnosti in regij ter vizije za njihov gospodarski, družbeni in ozemeljski razvoj**, v zeleni knjigi priznavajo kot sredstvo za lokalni in regionalni razvoj, in poudarja, da so lokalni in regionalni organi v večini držav članic pristojni za omenjene sektorje v okviru kulturnih in kreativnih industrij, zlasti kulture, raziskav, izobraževanja, turizma in zaposlovanja;

Or. en

**Predlog spremembe 2**  
**Nuno Teixeira**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 1**

*Osnutek mnenja*

1. izraža zadovoljstvo, da se kulturne in ustvarjalne industrije v zeleni knjigi priznavajo kot sredstvo za lokalni in regionalni razvoj, in poudarja, da so lokalni in regionalni organi v večini držav članic pristojni za omenjene sektorje v okviru kulturnih in kreativnih industrij, zlasti kulture, raziskav, izobraževanja, turizma in zaposlovanja;

*Predlog spremembe*

1. izraža zadovoljstvo, da se kulturne in ustvarjalne industrije v zeleni knjigi priznavajo kot sredstvo za lokalni in regionalni razvoj, in poudarja, da so lokalni in regionalni organi v večini držav članic pristojni za omenjene sektorje v okviru kulturnih in kreativnih industrij, zlasti kulture, raziskav, izobraževanja, turizma in zaposlovanja, **pri čemer je treba poudariti pomembno vlogo, ki jo imajo v tem sektorju**;

Or. pt

### **Predlog spremembe 3**

**Francesco De Angelis**

#### **Osnutek mnenja**

##### **Odstavek 1**

##### *Osnutek mnenja*

1. izraža zadovoljstvo, da se kulturne in ustvarjalne industrije v zeleni knjigi priznavajo kot sredstvo za lokalni in regionalni razvoj, in poudarja, da so lokalni in regionalni organi v večini držav članic pristojni za omenjene sektorje v okviru kulturnih in kreativnih industrij, zlasti kulture, raziskav, izobraževanja, turizma in zaposlovanja;

##### *Predlog spremembe*

1. izraža zadovoljstvo, da se kulturne in ustvarjalne industrije v zeleni knjigi priznavajo kot sredstvo za lokalni in regionalni razvoj, in poudarja, da so lokalni in regionalni organi v večini držav članic pristojni za omenjene sektorje v okviru kulturnih in kreativnih industrij, zlasti kulture, raziskav, izobraževanja, turizma in zaposlovanja; ***zato poziva k podpiranju uvedbe regionalnih in lokalnih agencij, da bi uskladili vire določenega ozemlja in sodelovali z drugimi državami članicami;***

Or. it

### **Predlog spremembe 4**

**Ramona Nicole Mănescu**

#### **Osnutek mnenja**

##### **Odstavek 1**

##### *Osnutek mnenja*

1. izraža zadovoljstvo, da se kulturne in ustvarjalne industrije v zeleni knjigi priznavajo kot sredstvo za lokalni in regionalni razvoj, in poudarja, da so lokalni in regionalni organi v večini držav članic pristojni za omenjene sektorje v okviru kulturnih in kreativnih industrij, zlasti kulture, raziskav, izobraževanja, turizma in zaposlovanja;

##### *Predlog spremembe*

1. izraža zadovoljstvo, da se kulturne in ustvarjalne industrije v zeleni knjigi priznavajo kot sredstvo za lokalni in regionalni razvoj, in poudarja, da so lokalni in regionalni organi v večini držav članic pristojni za omenjene sektorje v okviru kulturnih in kreativnih industrij, zlasti kulture, raziskav, izobraževanja, turizma in zaposlovanja; ***poziva države članice, naj že v prve stopnje pogajanj o zakonodaji in programih, za katere se odobrijo sredstva iz strukturnih skladov, vključijo ustrezne regionalne in lokalne organe, da bo***

*pravočasno vzpostavljen dialog med različnimi ravni upravljanja;*

Or. en

**Predlog spremembe 5**  
**Seán Kelly**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 1 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

*1 a. ugotavlja, da so kulturne in ustvarjalne industrije bistvene za steber pametne rasti strategije Evropa 2020; treba je dati prednost uporabi sinergijskega pristopa pri spodbujanju vseh razpoložljivih finančnih in regulativnih instrumentov EU za pospeševanje kulturnih in ustvarjalnih industrij, da bo lahko EU še naprej ohranjala svetovno primerjalno prednost v tem sektorju do leta 2020 in naprej;*

Or. en

**Predlog spremembe 6**  
**Petru Constantin Luhan**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 1 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

*1 a. spodbuja države članice in nacionalne organe, naj podpirajo kulturne in ustvarjalne industrije kot sredstvo za ustvarjanje delovnih mest in gospodarski razvoj ter za podporo prizadevanjem, da bi okrepili lokalno identiteto;*

Or. ro

**Predlog spremembe 7**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 2**

*Osnutek mnenja*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, **zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij**, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

*Predlog spremembe*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; **meni tudi, da je izredno pomemben dejavnik v strategijah za sanacijo nekdanjih industrijskih območij ter v politikah za opredelitev porajajočih se panožnih področij turizma in pri ponovni opredelitvi tradicionalnega turizma**; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

Or. es

**Predlog spremembe 8**  
**Francesco De Angelis**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 2**

*Osnutek mnenja*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in

*Predlog spremembe*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in

da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne **strategije vključiti** v regionalne in lokalne razvojne strategije;

da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe **podpreti osnovanje** kulturne in ustvarjalne **industrije ter razvoj že obstoječih industrij**;

Or. it

## **Predlog spremembe 9** **Vasilica Viorica Dăncilă**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 2**

#### *Osnutek mnenja*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da **je hkrati** kulturna dediščina **bistvena za razvoj** podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, **da bi** bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

#### *Predlog spremembe*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da kulturna dediščina **prinaša dodano vrednost in dodaja individualnost pri razvoju** podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da **je** treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

Or. ro

**Predlog spremembe 10**  
**Seán Kelly**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 2**

*Osnutek mnenja*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

*Predlog spremembe*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest **in ustvarjanje privlačnega okolja za naložbe**, zlasti **pa** za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; **ugotavlja, da so infrastrukture, na primer hitre širokopasovne povezave, posebej pomembne za razvoj kulturne in ustvarjalne industrije, zlasti na podeželskih območjih, ker zmanjšujejo lokacijske omejitve, ter da imajo lahko strukturni skladi osrednjo vlogo pri omogočanju lažje dostopnosti širokopasovnih storitev**; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

Or. en

**Predlog spremembe 11**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 2**

*Osnutek mnenja*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega

*Predlog spremembe*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega



okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije, **ter da bi bilo treba okrepiti ozemeljsko sodelovanje;**

Or. en

## **Predlog spremembe 12** **Petru Constantin Luhan**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 2**

#### *Osnutek mnenja*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

#### *Predlog spremembe*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije; **se zaveda, da lahko tovrstne kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove prispevajo k doseganju teritorialne kohezije ter uveljavljanju pristopa mestno-podeželske razsežnosti;**

Or. ro

**Predlog spremembe 13**  
**Nuno Teixeira**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 2**

*Osnutek mnenja*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za *ponovno oživitev* nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

*Predlog spremembe*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za *saniranje in ponovno oživitev* nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj *in obnovo* podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu *ter preprečevanju upadanja prebivalstva na teh območjih*; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

Or. pt

**Predlog spremembe 14**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 2**

*Osnutek mnenja*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, in zadevnimi

*Predlog spremembe*

2. poudarja, da imajo kulturna in ustvarjalna infrastruktura ter ustanove pomembno vlogo za razvoj fizičnega okolja krajev in mest, zlasti za ponovno oživitev nekdanjih industrijskih območij, in da je hkrati kulturna dediščina bistvena za razvoj podeželja, zlasti s svojim prispevkom h kmečkemu turizmu; zato meni, da bi bilo treba v okviru partnerstva med javnimi organi, ki predstavljajo različna politična področja, *malimi in*

predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v regionalne in lokalne razvojne strategije;

**srednjimi podjetji** in zadevnimi predstavniki civilne družbe kulturne in ustvarjalne strategije vključiti v **nacionalne**, regionalne in lokalne razvojne strategije,

Or. en

**Predlog spremembe 15**  
**François Alfonsi, Patrice Tirolien**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 2 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**2a. opozarja, da je kulturna raznolikost Evrope, zlasti njena bogata dediščina regionalnih jezikov in kultur, nenadomestljiva surovina za ustvarjalne in kulturne industrije; poziva Komisijo, naj zato vključi pospeševanje kulturne raznolikosti v regionalne razvojne strategije;**

Or. fr

**Predlog spremembe 16**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, **ki zaostajajo v razvoju**, ampak tudi neposredno **prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju** delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za **spodbujanje kulture in ustvarjalnosti** v največji možni meri

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev **manj razvitih** regij **in tako prispevajo k teritorialni koheziji v EU**, ampak tudi neposredno **podpirajo konkurenčnost in ustvarjanje** delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne

izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge, **uvvedejo pa naj tudi nove projekte za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti;**

Or. ro

### **Predlog spremembe 17** **Iosif Matula**

#### **Osnutek mnenja** **Odstavek 3**

##### *Osnutek mnenja*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, **ki zaostajajo v razvoju**, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture **in** ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

##### *Predlog spremembe*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev **zlasti** regij **z omejenimi možnostmi**, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture, ustvarjalnosti, **konkurenčnosti in inovacij** v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

Or. ro

### **Predlog spremembe 18** **Francesco De Angelis**

#### **Osnutek mnenja** **Odstavek 3**

### *Osnutek mnenja*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za **spodbujanje** kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

### *Predlog spremembe*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za **povečanje naložb v panogi** kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

Or. it

## **Predlog spremembe 19 Lambert van Nistelrooij**

### **Osnutek mnenja Odstavek 3**

#### *Osnutek mnenja*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

#### *Predlog spremembe*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah, **saj nudijo ogromen potencial za rast in ustvarjanje novih delovnih mest prek inovacij, zlasti za mala in srednja podjetja**; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

**Predlog spremembe 20**  
**François Alfonsi**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3**

*Osnutek mnenja*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje **kulture** in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podperne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

*Predlog spremembe*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje **kulturne raznolikosti** in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podperne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

Or. fr

**Predlog spremembe 21**  
**Hermann Winkler, Joachim Zeller**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3**

*Osnutek mnenja*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe

*Predlog spremembe*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; ***poudarja, da kaže ustvarjalna industrija mnogo večjo stopnjo rasti kot druge panoge; ugotavlja, da že leta 2007 nobena druga gospodarska panoga v Evropi, v***

podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

*Nemčiji in v mestih ni dosegala večje rasti kot ustvarjalna industrija; zato meni, da imajo lahko kulturni in ustvarjalni projekti velikansko vlogo pri ustvarjanju vezi med mladimi in njihovimi regijami, pomena teh vezi pa glede na demografske težnje v mnogih regijah ne smemo podcenjevati;* zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

Or. de

## **Predlog spremembe 22** **François Alfonsi, Patrice Tirolien**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 3**

#### *Osnutek mnenja*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

#### *Predlog spremembe*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti, **tudi za regionalne jezike in kulture**, v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

Or. fr

**Predlog spremembe 23**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3**

*Osnutek mnenja*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

*Predlog spremembe*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge; ***poziva Komisijo in države članice, naj uporabijo obstoječe mehanizme pomoči za spodbujanje znanja o težavah, povezanih z izvajanjem na regionalni in lokalni ravni;***

Or. en

**Predlog spremembe 24**  
**Nuno Teixeira**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3**

*Osnutek mnenja*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe

*Predlog spremembe*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ***tako da dobro uporabijo njihove fizične in človeške vire ter vire kapitala, da bi spodbudili kulturno raznolikost,*** ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo,



podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

Or. pt

### **Predlog spremembe 25**

**Filiz Hakaeva Hjusmenova (Filiz Hakaeva Hyusmenova)**

#### **Osnutek mnenja**

##### **Odstavek 3**

###### *Osnutek mnenja*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge;

###### *Predlog spremembe*

3. meni, da kulturni in ustvarjalni projekti ne izboljšujejo samo strukturnih pogojev regij, ki zaostajajo v razvoju, ampak tudi neposredno prispevajo h konkurenčnosti in ustvarjanju delovnih mest v vseh regijah; zato poziva Komisijo, države članice ter regionalne in lokalne organe, naj za spodbujanje kulture in ustvarjalnosti v največji možni meri izkoristijo obstoječe podporne programe EU, kot so kohezijska in strukturna politika, razvoj podeželja v okviru skupne kmetijske politike, okvirni program za raziskave, okvirni program za konkurenčnost in inovativnost ter druge; ***meni, da je treba podporo kulturnim in ustvarjalnim industrijam zagotoviti na usklajen način, obenem pa mora temeljiti na lokalnih potrebah, virih in prednostih, da bi dosegli večjo učinkovitost;***

Or. en

**Predlog spremembe 26**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***3 a. poudarja pomembnost "pametne specializacije" regij; da bi v celoti izkoristili možnosti evropskega ustvarjalnega potenciala in spodbudili regionalno konkurenčnost, bi morala konkurenčna podjetja oblikovati mednarodno konkurenčne grozde, da bi imela boljše možnosti pri uvajanju zamisli na trg ter bi jih preoblikovala v uporabniku prijazne in privlačne proizvode;***

Or. en

**Predlog spremembe 27**  
**Sabine Verheyen**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***3a. ugotavlja, da je širokopasovna povezava, ki je ključna infrastruktura, kot dejavnik pri določanju kraja dejavnosti zelo pomembna za ustvarjalno industrijo na podeželju, ter poziva Komisijo k spodbujanju držav članic, naj v skladu s cilji digitalne agende po tem, ko bo že vzpostavljena obsežna širokopasovna pokritost v Evropi, uvedejo ustrezna omrežja visoke in zelo visoke hitrosti, tudi ta z ustrezno pokritostjo, zlasti na podeželju;***

Or. de

**Predlog spremembe 28**  
**Seán Kelly**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***3 a. poudarja, da je mobilnost ključni dejavnik pri razvoju kulturnih in ustvarjalnih industrij, ki jim omogoča, da se širijo onkraj svojega lokalnega in regionalnega okvira ter vstopajo na širši evropski in svetovni trg; ugotavlja, kako pomembne so torej pobude EU, na primer program pobratenja mest, evropske kulturne prestolnice in program Leonardo da Vinci, za omogočanje take mobilnosti;***

Or. en

**Predlog spremembe 29**  
**Oldřich Vlasák in Marie-Thérèse Sanchez-Schmid.**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***3 a. poudarja, da ima kultura bistveno vlogo v smislu trajnostnega razvoja čezmejnih območij; meni, da bi moralo biti spodbujanje kulture in ustvarjalnosti sestavni del ozemeljskega sodelovanja ter zato poziva Komisijo, naj ugotovi, kakšno je razpoložljivo znanje o praksah, potrebah in dobrih izkušnjah čezmejnega kulturnega in ustvarjalnega sodelovanja, ter pridobi posebno strokovno znanje o kulturi, ustvarjalnosti in čezmejnih območjih (zlasti malo raziskanih področjih, kot je povezava med kulturo, ustvarjalnostjo in gospodarstvom);***

Or. en

**Predlog spremembe 30**  
**Oldřich Vlasák in Marie-Thérèse Sanchez-Schmid.**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3 b (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***3 b. pozdravlja predvidene ukrepe, ki naj bi jih izvedli, da bi okrepili vlogo kulturnih in ustvarjalnih industrij kot katalizator za inovacije in strukturne spremembe v okviru vodilnih pobud "Unija inovacij" in "Evropska digitalna agenda"; poudarja vlogo informacijskih in telekomunikacijskih tehnologij v kulturnih in ustvarjalnih industrijah in ustvarjalne vezi med naložbami, podjetništvom in trgovino ter poziva Komisijo, naj spodbuja dostop do informacijskih in telekomunikacijskih tehnologij ter njihovo uporabo v kulturnem in ustvarjalnem sektorju, na primer digitalizacijo kulturnih vsebin in njihovo dostopnost na spletu;***

Or. en

**Predlog spremembe 31**  
**Oldřich Vlasák in Marie-Thérèse Sanchez-Schmid.**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3 c (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***3 c. poudarja razširjeno priznavanje pobude evropska prestolnica kulture kot "laboratorija" za urbani razvoj prek kulture ter poziva Komisijo, naj spodbuja to pobudo in zagotovi prave razmere za prenos zgledov najboljše prakse, kulturno sodelovanje in postavitev mrež za izmenjavo izkušenj o priložnostih***

*kulturnih in ustvarjalnih industrij, da bi v celoti uporabili potencial teh sektorjev;*

Or. en

**Predlog spremembe 32**  
**Oldřich Vlasák in Marie-Thérèse Sanchez-Schmid.**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3 d (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

*3 d. obžaluje, da Komisija ne namenja dovolj pozornosti pobratenju mest, občin in regij, kar je bilo dolga leta odlična podlaga za kulturno in ustvarjalno sodelovanje in izmenjavo informacij; poziva Komisijo, naj v sodelovanju z evropskimi združenji lokalnih in regionalnih oblasti spodbuja sodobne ter kakovostne pobude pobratenja in izmenjave, ki bodo vključevale vse dele družbe;*

Or. en

**Predlog spremembe 33**  
**Georgios Stavrakakis**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 4**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo **omogočala izkoriščanje** celotnega

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja **ter tistih dejavnikov, ki preprečujejo ali omejujejo koriščenje razpoložljivih proračunskih sredstev**, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi

potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo **temeljila na dodatni poenostavitvi in uskladitvi pravil ter na povečanju upravne zmožnosti zadevnih organov ter tako pripomogla k izkoristku** celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

Or. el

**Predlog spremembe 34**  
**Oldřich Vlasák in Marie-Thérèse Sanchez-Schmid.**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 4**

*Osnutek mnenja*

4. predlaga, naj Komisija oceni **pomen** strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo omogočala izkoriščanje celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

*Predlog spremembe*

4. predlaga, naj Komisija oceni **vpliv** strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo omogočala izkoriščanje celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

Or. en

**Predlog spremembe 35**  
**Francesco De Angelis**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 4**

*Osnutek mnenja*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev,

*Predlog spremembe*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev,

mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo **omogočala izkoriščanje** celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo **pripomogla k izkoristku** celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog, **na primer potenciala za ustvarjanje novih zaposlitev**;

Or. it

### **Predlog spremembe 36** **Seán Kelly**

#### **Osnutek mnenja** **Odstavek 4**

##### *Osnutek mnenja*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo omogočala izkoriščanje celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

##### *Predlog spremembe*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo omogočala izkoriščanje celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog; **prizna naj tudi koristi dinamičnega sektorja kulturnih in ustvarjalnih industrij za povečanje konkurenčnosti EU na svetovni ravni z oblikovanjem okolja, v katerem se bodo spodbujali in cenili ustvarjalnost, inovacije in podjetja**;

Or. en

### **Predlog spremembe 37** **Ramona Nicole Mănescu**

#### **Osnutek mnenja** **Odstavek 4**

#### *Osnutek mnenja*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo omogočala izkoriščanje celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

#### *Predlog spremembe*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo omogočala izkoriščanje celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog; ***poudarja potrebo po preprostejši strukturi skladov kot splošnega načela prihodnje kohezijske politike, da bi se izognili odvrnitvi morebitnih partnerjev od udeležbe v projektih;***

Or. en

#### **Predlog spremembe 38** **Rosa Estaràs Ferragut**

#### **Osnutek mnenja** **Odstavek 4**

#### *Osnutek mnenja*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo omogočala izkoriščanje celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

#### *Predlog spremembe*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva ***politične*** izkušnje ***ter izkušnje*** iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo omogočala izkoriščanje celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

Or. es



**Predlog spremembe 39**  
**Nuno Teixeira**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 4**

*Osnutek mnenja*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo omogočala izkoriščanje celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

*Predlog spremembe*

4. predlaga, naj Komisija oceni pomen strukturnih skladov ter obstoječih in prihodnjih programov na področju kulture, raziskav **in usposabljanja**, turizma, avdiovizualnih medijev, mladine in izobraževanja, pri čemer naj upošteva izkušnje iz obstoječih projektov in študij, da bi oblikovala kohezijsko politiko za obdobje po letu 2013, ki bo omogočala izkoriščanje celotnega potenciala kulturnega področja, zlasti pa potenciala ustvarjalnih panog;

Or. pt

**Predlog spremembe 40**  
**Georgios Stavrakakis**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 4 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**4a. poziva vse organe, ki sodelujejo na lokalni ravni, naj uporabijo programe ozemeljskega sodelovanja, da bi prenesli in uporabili zglede najboljše prakse za razvoj kulturne in ustvarjalne panoge;**

Or. el

**Predlog spremembe 41**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 4 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**4 a. poziva Komisijo, naj uvede program za mobilnost umetnikov (po vzoru programa Erasmus), katerega cilj bo spodbujati medgeneracijski dialog in izmenjavo izkušenj, da bi jih posredovali mladim umetnikom, ter sodelovanje v medkulturnem dialogu in povečanje koristi, ki jih je mogoče pridobiti iz tradicionalne kulturne dediščine ter njenih medsebojnih povezav z novimi tehnologijami;**

Or. ro

**Predlog spremembe 42**  
**Alain Cadec**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 5**

*Osnutek mnenja*

5. poziva, naj imajo mala in srednja podjetja ter zasebni kapital v prihodnje pomembnejšo vlogo pri izvajanju projektov in ukrepov v kulturnem in ustvarjalnem sektorju, zlasti prek javno-zasebnega partnerstva in s čim boljšo uporabo finančnih instrumentov Evropske investicijske banke in Evropskega investicijskega sklada;

*Predlog spremembe*

**5. opozarja, da je obstoj tkiva dinamičnih malih in srednjih podjetij osnova za raznovrstne ter kakovostne kulturne in razvedrilne industrije;** poziva, naj imajo mala in srednja podjetja ter zasebni kapital v prihodnje pomembnejšo vlogo pri izvajanju projektov in ukrepov v kulturnem in ustvarjalnem sektorju, zlasti prek javno-zasebnega partnerstva in s čim boljšo uporabo finančnih instrumentov Evropske investicijske banke in Evropskega investicijskega sklada;

Or. fr

**Predlog spremembe 43**  
**Francesco De Angelis**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 5**

*Osnutek mnenja*

5. poziva, naj imajo mala in srednja podjetja ter zasebni kapital v prihodnje pomembnejšo vlogo pri izvajanju projektov in ukrepov v kulturnem in ustvarjalnem sektorju, zlasti prek javno-zasebnega partnerstva in s čim boljše uporabo finančnih instrumentov Evropske investicijske banke in Evropskega investicijskega sklada;

*Predlog spremembe*

**5. meni, da je treba sprejeti začasne ukrepe za poenostavitev dostopa do kreditov za mala in srednja podjetja ter nameniti posebno pozornost potencialu mladih podjetnikov v tej panogi;** poziva, naj imajo mala in srednja podjetja ter zasebni kapital v prihodnje pomembnejšo vlogo pri izvajanju projektov in ukrepov v kulturnem in ustvarjalnem sektorju, zlasti prek javno-zasebnega partnerstva in s čim boljše uporabo finančnih instrumentov Evropske investicijske banke in Evropskega investicijskega sklada;

Or. it

**Predlog spremembe 44**  
**Seán Kelly**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 5**

*Osnutek mnenja*

5. poziva, naj imajo mala in srednja podjetja ter zasebni kapital v prihodnje pomembnejšo vlogo pri izvajanju projektov in ukrepov v kulturnem in ustvarjalnem sektorju, zlasti prek javno-zasebnega partnerstva in s čim boljše uporabo finančnih instrumentov Evropske investicijske banke **in** Evropskega investicijskega sklada;

*Predlog spremembe*

5. poziva, naj imajo mala in srednja podjetja ter zasebni kapital v prihodnje pomembnejšo vlogo pri izvajanju projektov in ukrepov v kulturnem in ustvarjalnem sektorju, zlasti prek javno-zasebnega partnerstva in s čim boljše uporabo finančnih instrumentov Evropske investicijske banke, Evropskega investicijskega sklada, **jamstev za posojila in spodbujanjem udeležbe tveganega kapitala pri ustanavljanju inovativnih kulturnih in ustvarjalnih industrij;**

Or. en

**Predlog spremembe 45**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 5**

*Osnutek mnenja*

5. poziva, naj imajo mala in srednja podjetja ter zasebni kapital v prihodnje pomembnejšo vlogo pri izvajanju projektov in ukrepov v kulturnem in ustvarjalnem sektorju, zlasti prek javno-zasebnega partnerstva in s čim boljšo uporabo finančnih instrumentov Evropske investicijske banke in Evropskega investicijskega sklada;

*Predlog spremembe*

5. poziva, naj imajo mala in srednja podjetja ter zasebni kapital v prihodnje pomembnejšo vlogo pri izvajanju projektov in ukrepov v kulturnem in ustvarjalnem sektorju, zlasti prek javno-zasebnega partnerstva in s čim boljšo uporabo finančnih instrumentov Evropske investicijske banke in Evropskega investicijskega sklada; **poziva Komisijo, naj poenostavi pravila o delovanju teh instrumentov, saj so trenutno tako zapleteni, da je njihova uporaba omejena; poziva države članice, naj jih podrobneje preučijo kot sredstvo za izboljšanje kakovosti projektov in udeležbe zasebnih akterjev, zlasti malih in srednjih podjetij, v evropskih projektih;**

Or. en

**Predlog spremembe 46**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 5 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**5 a. opominja, da je v okviru integriranih politik EU treba upoštevati razmere v regijah s posebnimi ozemeljskimi značilnostmi, da bi tem regijam, njihovim podjetjem, delovni sili in prebivalcem omogočili, da bi se ustrezno vključili v notranji trg EU in tako lahko v celoti uživali njegove koristi;**

**Predlog spremembe 47**  
**Oldřich Vlasák in Marie-Thérèse Sanchez-Schmid.**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 5 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**5 a. ob priznavanju izredne čezmejne narave kulturnih in ustvarjalnih industrij poziva Komisijo, naj si ob usklajevanju z Eurostatom prizadeva, da bo sektor bolje opredeljen in natančneje izražen v statistikah (razvoj novih modelov in metod za zbiranje kvalitativnih in kvantitativnih podatkov, izboljšanje njihove primerljivosti ter kakovosti postopkov zbiranja);**

Or. en

**Predlog spremembe 48**  
**Alain Cadec**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 6**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

6. poziva Komisijo, naj si še naprej prizadeva podpirati kulturo in ustvarjalnost z izpopolnjevanjem sistema sodelovanja med državami članicami in institucijami EU, ki **ne** bo temeljil na **regulativnem okviru, ampak na odprti metodi koordinacije za izmenjavo** izkušenj, ter priporoča, naj Komisija v skladu z načelom subsidiarnosti lokalne in regionalne organe vključi v nadaljnji postopek po zeleni knjigi.

6. poziva Komisijo, naj si še naprej prizadeva podpirati kulturo in ustvarjalnost z izpopolnjevanjem sistema sodelovanja med državami članicami in institucijami EU, ki bo temeljil na **izmenjavi** izkušenj, ter priporoča, naj Komisija v skladu z načelom subsidiarnosti lokalne in regionalne organe vključi v nadaljnji postopek po zeleni knjigi.

Or. fr

**Predlog spremembe 49**  
**Seán Kelly**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 6**

*Osnutek mnenja*

6. poziva Komisijo, naj si še naprej prizadeva podpirati **kulturo** in **ustvarjalnost** z izpopolnjevanjem sistema sodelovanja med državami članicami in institucijami EU, ki ne bo temeljil na regulativnem okviru, ampak na odprti metodi koordinacije za izmenjavo izkušenj, ter priporoča, naj Komisija v skladu z načelom subsidiarnosti lokalne in regionalne organe vključi v nadaljnji postopek po zeleni knjigi.

*Predlog spremembe*

6. poziva Komisijo, naj si še naprej prizadeva podpirati, **spodbujati in lajšati razvoj kulture in ustvarjalnosti** z izpopolnjevanjem sistema sodelovanja med državami članicami in institucijami EU, ki ne bo temeljil na regulativnem okviru, ampak na odprti metodi koordinacije za **odpravo regulativnih ovir in** izmenjavo izkušenj **dobre prakse**, ter priporoča, naj Komisija v skladu z načelom subsidiarnosti lokalne in regionalne organe vključi v nadaljnji postopek po zeleni knjigi.

Or. en

**Predlog spremembe 50**  
**François Alfonsi**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 6**

*Osnutek mnenja*

6. poziva Komisijo, naj si še naprej prizadeva podpirati kulturo in ustvarjalnost z izpopolnjevanjem sistema sodelovanja med državami članicami in institucijami EU, ki ne bo temeljil na regulativnem okviru, ampak na odprti metodi koordinacije za izmenjavo izkušenj, ter priporoča, naj Komisija v skladu z načelom subsidiarnosti lokalne in regionalne organe vključi v nadaljnji postopek po zeleni knjigi.

*Predlog spremembe*

6. poziva Komisijo, naj si še naprej prizadeva podpirati kulturo in ustvarjalnost z izpopolnjevanjem sistema sodelovanja med državami članicami, **regijami** in institucijami EU, ki ne bo temeljil na regulativnem okviru, ampak na odprti metodi koordinacije za izmenjavo izkušenj, ter priporoča, naj Komisija v skladu z načelom subsidiarnosti lokalne in regionalne organe vključi v nadaljnji postopek po zeleni knjigi.

Or. fr

**Predlog spremembe 51**  
**Hermann Winkler, Joachim Zeller**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 6 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***6a. poudarja, da je tehnologija nujna pogonska sila v teh industrijah, pa čeprav sestavine, ki temeljijo na informacijskih tehnologijah, ne sodijo na osrednje področje kulturnih in ustvarjalnih industrij; zato meni, da bi bilo treba v vseh pristopih politike upoštevati medsebojno delovanje med industrijama; poudarja, da je možnost obsežne uporabe visokohitrostnih internetnih povezav tudi zavezujoč osnovni pogoj za nadaljnji razvoj ustvarjalne industrije;***

Or. de

**Predlog spremembe 52**  
**Filiz Hakaeva Hjusmenova (Filiz Hakaeva Hjusmenova)**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 6 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***6 a. poziva Komisijo in države članice, naj si prizadevajo za odpravo pravnih in upravnih ovir, da bi spodbudile in izboljšale mobilnost umetnikov, umetniških del in kulturnih delavcev, ter naj izdelajo čezmejne strategije za upravljanje kulturne dediščine in virov.***

Or. en

**Predlog spremembe 53**  
**Rodi Kraca Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou)**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 6 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***6a. poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo usklajeno politiko kulturne industrije, ki bo omogočala priložnosti za lokalne pobude in produkcijo ter jim dodala vrednost;***

Or. el